雲埠華

華新書局

塞外呼拉鞭全四冊孝文榜一元四
雪山神女傳全三冊　雷子著　一元
刀下情仇全七冊高天鼎二元四五
寶劍騰龍錄全三冊馬永牛著一元
金背鬼頭刀全五冊馬雲著　弍元
赤胆屠龍全三冊　許靖著　一元
冊計森初戰殺人王白世洲六毛五
冊計森再戰殺八王　仝上　六毛五
冊計森三戰殺人王　仝上　六毛五
漢英對照浮生六記元復著　一元
中國文學欣賞舉隅傅庚生著九毛
現代青年算術講話羅新一元三五
中學怎樣學習算術李鳴編　九毛
怎樣說讀寫演講和朗誦林慧五毛
精庄四用成語辭典謝政著一元六
與青年談修養　汀楓著　四毛
高中化學總複習綱要葉子健元一
植物學大綱精庄嵇聯晉著　五元
中國現代短篇小說選童汝二元五

蘇珊黃的世界

嚴俊洪譯台灣版　一元二

現代政治人物述評　沈雲龍著　一元

迷城情俠全五冊姚風　一元七五
娜麥麗　白駒著　一元三
意亂情迷　俊人著　一元一
永恒的迷夢小說散文勾影六毛五
一個少女的秘密　曼青著　四毛
孫子兵法　賈貫德著　九毛五
孫子十三篇　二毛五
津津有味譚全十二冊存仁四元八
粵語指南　入學唐話袁英才元八
中西萬有美術字　王子均　九毛
中英美術字手冊伍健文　六毛
人海孤鴻　歐陽天著　八毫五
世界著名歌曲選黃晉三冊二元五
漢英對照　家　巴金著　二元七
深閨怨　魔鬼門徒　俊人每七毛五
苦吻　歐陽天著　一元一
諸葛孔明全集精庄本　壹元八
汪政權的開場與收場朱子家著
一二三集　各壹元弍五

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀両問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

乘搭汎美航空公司噴射機是赴香港最速航線

本年十二月一號起，汎美實行由西岸至遠東經濟座位票價，較旅客座位，廉價百份之十四，例如由西岸至香港單程 $500 來回 $900 不收噴射机附加費。

汎美唯一大圓圈航線橫渡太平洋，係自加省至遠東最速及最短之航線，
汎美原有之中太平洋航線，由羅省、三藩市、舍路、砵崙經檀島飛遠東。
汎美豪華洲際噴射機，係全球最大最快及最舒適之美製客機遠非普通螺旋槳飛機可比，飛機師富有經驗，且班期衆多，膳食精美，華籍空中小姐服務週到，譽滿全球，誠全球最富有經驗之航空公司。

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註冊商標

PAN AM

全世界經驗最豐富之航空公司

PAN AMERICAN

民治黨多城協進會
新舊職員交代盛况

多朗比訊。本埠中國洪門民治黨第五區支部。駐多城協進會。於元月十四日午間一點。舉行新舊職員交代典禮。各職員與男女黨員。到者甚衆。極爲慶鬧。由梁兹資司儀。一。齊集。二。鳴炮。三。請譚義盟長。正副主席鄭忠儒。呂就榮。正副十委余才。司徒輝與各新舊職員就位。四。新舊職員相對行一鞠躬禮。五。全體職員黨員向五祖像前行三鞠躬禮。六。全體向譚義盟長行一鞠躬禮。七。譚義盟長分派委任證書。八。各職員宣誓就職。由譚盟長監誓。各職員親手簽名於誓詞內。由盟長領衆向五祖枱前焚化。宣誓就職。九。舊主席報告過去全年工作。十。新舊主席財政。交代一切事宜。十一。新主席余才發揮新猷。十二。譚盟長訓話。十三。新主委司徒輝致答謝辭。十四。禮成。茶會　至五時乃盡歡而散。誠盛况也。

市民團結會召開年會
黃文甫被選爲副主席

雲埠市民團結會。爲紅羽會會員之一。專以打消種族，宗教，及膚色不同之歧視爲宗旨。每年派代表一行，赴域埠向卑詩省政府請願　以法律裁制歧視之動作。俾本省人民。在工商各行及游戲旅行居住娛樂等。均享同等待遇　經獲相當成績。省府經於一九五五年通過「公平職業實施例」。並允於此再省會透過公平居住房屋例。禁止一切歧視。而雲埠市府亦於去年設立「不許歧視例」。如因種族宗教或膚色不同　而不予以服務　買賣。租賃等項。則將其人之商號或旅館等，嚴予懲戒　或罰欵　或監禁。甚或罰欵監禁兩樣並施。而後將其營業執照成消。凡弱小民族。對於該市民會。極爲敬重，其有智識份子。更讚頌之。該會成立。已有十一年　前日係由卑詩大學校長麥堅斯博士，及教育界。市府八員。民族團體等重要份子。如黃文甫。加里斯基等。發起組織而成。每年行政經費約八千元，辦事處設在布律威街西四三五號。總務科長柯斯策夫人。每日照常駐局辦公。該會昨廿九日下午八時。假座同街西端弍一四五號活勒禮堂。召開年會　其會員到會者甚衆。由主席加路威夫人宣佈開會意旨。

(一)演講。甲。加政府籍民部聯絡官白洛博士。介紹化利博士履歷。乙。西印大學教授化利博士演講。題爲「民族主義與國際主義」。丙。黃文甫代表全體答謝演講者　丁。國家工業服務部婦女主任茂利女士演講「在工業上之婦女」。戊。仙千那博士答謝。

(二)報告。主席報告一九六〇年一年工作。總務科長報告一年工作。財政科長報告財政狀况。核數員報告核算數目無訛。梁春廣夫人報告東區屋宇改建問題之經過。

(三)[illegible]選舉新職員[illegible]加路威夫人連任主席。全加中華總會館外交部長黃文甫。勞工會人權組E任欽氏。兩人爲副主席　自由黨卑詩省首領兼省會議員匹魯氏。爲書記。日僑會館仙千那。爲財政。卑詩大學校長麥堅斯博士。爲名譽會長。雲埠市長柯斯比利。爲顧問。及廿一名埠中著名人士。爲董事。(四)。散會。茶會。

文化放映全部
古裝歌唱玉女思凡

雲訊。本埠文化影片社。本星期日弍月五日。除重推出又一神奇妙曼全部古裝歌唱流行民間故事玉女思凡。即三姐下凡鉅片。由花旦王鄧碧雲領導演出、兼扮男女兩角。多采多姿。黃千歲半日安。李香琴。梁碧玉等紅伶數十人。聯合演成天上神奇境界。鏡頭千變萬化。神仙變幻莫測。堪稱聞所未聞。見所未見。仙女舞蹈場面香艷偉大。三姐下凡塵飄渺。歌唱答和。此起彼落。令人覺此曲祇應天上有。人間那得幾回聞之慨。其纏綿悱惻處。佛也動心。何况仙女。終至人天相隔。柔腸寸斷。有情男女豈可不看。聞同場加映。由白雪仙。梁醒波。周坤玲。羅劍郎。主演之全部風情俏皮軟綿諧趣歌唱片。財歸財路。另加映新聞時事及七彩卡通片。

大埠機場失銀十萬元

大埠聯社三凡市電　聯邦偵探昨日稱。有一袋銀紙共十萬元。在三凡市國際機場之澳洲航空公司夾萬中失去。偵探稱盜欵之人獲得該夾萬之開啓數字。另有一袋藏沙票八萬元者。原封未動。此袋銀紙屬鶯吉銀行所有。從香港運來。

域埠會館交代典禮
放映電影招待僑胞

域多利訊　本埠中華會館　於昨二月一日下午八時。召開全體職員預備會議。討論關於今年度推進館務。問題。並議決事項多宗　(一)聘請李東海爲本年會館書記　(二)推舉祝華，李毓芬，雷裕益、李賢　李榮森　黃保華。御鴻，李明　周逸　等爲僑校董事　(三)聘請李東海爲今年華僑公立學校校長。(四)推李　森，李惠賢。黃保華。周如貞　李毓芬，關祝華，周逸經，巫佩三。馬炳耀　李東湘。雷裕益　余兆欽　劉光怡雷惜餘，司徒鴻。梁梅舫。爲中華醫院董事，並指派黃保華爲醫院書記。馬炳耀爲醫院財政。(五)。推張瑞錦女士爲婦女科主任。李毓芬夫人，江夏昌夫人爲副主任(六)推林福疇。江夏昌爲度核數。(七)推關其逸整編民國四十八年及四十九年徵信錄(八)本年度新舊職員交代典禮。定於二月四日下午八時擴大舉行。招待全僑參加典禮。聽取中華會館。華僑學校。中華醫院，女子體操團及童子軍團之各部門工作，財政狀况報告。屆時並放映[illegible]片總統就職典禮。美國總統[illegible]助慶云。

▲住屋出賣

(一)在十四街近夫李沙街。大概十年新。有兩個睡房，廳，大廚房。車房。近巴士站。取價六千八百元。

(二)近喜士定街與乃磨街。兩個睡房。廳，廚房，有土庫。落埠叉方便。取價七千九百元。先交現銀七百元。

(三)近夫李沙與十五街。有八個房。土庫有兩個浴。有車房，自動油爐。每月有入息一百元。取價九千九百五十元。可充銀期。

(四)近域多利。共有七個房。合兩家人住。兩個廚房。兩個冲凉房。自動煤氣爐。有土庫。價銀壹萬壹千八百元現銀壹千五百元。

▲新屋出賣

三個睡房。大廳。廚房。餐廳。有土庫。自動煖氣爐。取價壹萬三千五百元。

▲咖啡濕連雜貨舖出賣

好地位。西人幫手。摩登欵式咖啡濕及雜貨舖。每日生意一百一十元至一百二十元。平租。有長批。主人因離埠。急賣。勿失機會。

本公司附設廖若仙事務所
代報入息稅。接理會計事務。
經理車，打劫燕梳，房屋樓宇傢俬等燕梳。

吳氏實業貿易有限公司
HCY'S BROKERAGE LTD.,
SUITE 226, 119 W. PENDER ST.
VANCOUVER, 3, B.C.
電話：日間　MU. 5-9621
晚間：廖若仙　AM. 6-0806
　　　吳賢福　HE. 4-2219

△影相朋友注意

黃洲攝影師欲組織中西藝術攝影研究會，互相研究人體美諸類攝影技術。模特兒、照明燈、背景等材料，由本會供應，凡有興趣研究高尚藝術者，請從速報名，以免額滿向隅。

報名處：
CATHAY STUDIO 2591 E. HASTINGS ST.,
電話：AL 5-1252

○洗衣舘出賣

有自置實業及各種自動機器車輛各樣齊備生意暢旺價錢相宜有意斯業者勿失良機如單獨買生意者亦由尊便

Lee's Laundry, 746 Powell St. Vancouver B.C.

雲埠達權社月會通告

爲通告事。本社定於二月四日(星期六)下午八時。召開常會。報告本年元月份各部門進支數目。及各要案待決。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行。爲盼。此佈

社長周玉生
書記林洪公
一九六一年元月卅一日

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

街角堅固木樓。地下舖。樓上三個睡房。客廳。大廚房。有凉台。六十九尺濶地。業權淸楚。實價一萬八千五。現欵二千。

全新十組華貴出租文樓。地點幽雅。時常住滿。十分鐘到埠。全租。每個月七十五至八十元。另加屋主自用三個房。每年入息一萬餘價銀六萬五千元。

近埠磚樓。全新自動油爐。有廿二組出租房。十二個散房。連傢俬。每月入息千餘元。皮費輕。價銀十萬五千元。

東七街大屋一間。六個睡房。兩廳。另大餐廳及廚房。全土庫。自動油爐。即可入伙。業權淸楚。價壹萬壹千元。有餘期。

辦事處　MU3-7451
住宅　AL. 3-2184

簡林逸娟啓

片打實業公司

梁春廣

梁慧超

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
辦公處 MU. 2-1851　住宅 FA. 5-9597

△三年磚屋▽近乃磨街地大睡房三大個另土庫有兩睡房厠所及大游戲室孖車房名貴大方不可不看

△紅毛坭商業樓▽兩間舖面每租二百五十元均三年批住客自理熱水煖氣皮費少好打理只賣二萬五千元不可放過(問梁慧超)

△新屋平賣▽相連兩間近唐人街均有三個睡房全土庫每間只賣一萬四千九百元(問梁一擎)

△好餐館兩間▽在埠邊每日生意九十元有兩睡房取價四千五百九另一間在西雲埠無競爭好生意同價

△三街新屋▽下月完成睡房三個全土庫取價壹萬二千九百元先交三千元(問陳池威)

鳳城美点權威

擂台高搭演眞軍

豉汁排骨燒賣　正宗潮州甜芋
脆皮咸水角　脆皮油糍仔
發財燒賣　灌湯飽
網油三星卷　網油燒賣
介影飽　臘腸飽　紙包鷄
椰絲飽　蘇蓉飽　上海皇后卷
網油荔芋扎　杬仁甜芋飽
香酥卷　家鄉出糍

星期美点

華

發語餅發行
區優秀聯歡總滙
雲埠秘詩賓路蔡根遂立正

B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953

本事務所專售各種保險

簡氏事務所保險經紀

吾僑旅居加國，欲使美滿家庭，發展個人事業，更需購買保險，宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井，

★代理三大保險公司：保險樓宇，汽車，傢俬，首飾，偷竊，玻璃，火燭，意外等。保險費可分期付充。手續簡便。

★代理加拿大公共人壽保險公司。有長期，短期，儲蓄，家庭，各種保險。男女老幼均可購買。本所宗旨。是爲僑胞謀幸福。以最低之本錢。能獲巨利。和保障。購買人壽保險。是我華僑唯一保障家庭幸福。及青年人儲蓄唯一最善辦法。天有不測之風雲。人有霎時之禍福。僑胞們請早預備。

請電話：MU 3-1724　簡建平簡建業。當竭誠代辦理一切。
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私

隨時電話 MU. 3-8936 地址一〇三東片打街